



**CHINESE HOSPITAL**

845 JACKSON STREET, SAN FRANCISCO, CA 94133

即時發布

2022 年 8 月 23 日 (星期三)

聯絡人：Jenni Lau

1-415-677-2378

[chingyeel@chasf.org](mailto:chingyeel@chasf.org)

## LumiQuick 捐贈 21 萬份快速測試劑來支持東華醫院應對 Omicron 疫情

加州，三藩市 — LumiQuick Diagnostics, Inc. (LumiQuick) 上星期捐贈 21 萬份獲 FDA 緊急使用授權的 BOSON™ 新型冠狀病毒快速抗原測試劑予東華醫院。這是自 2020 年疫情爆發以來，東華醫院收到的最大單筆醫療用品捐贈。LumiQuick 是 Bosen™ Biotech Co. Ltd. 在美國的官方代理。

接種疫苗可有效預防重症及死亡，但在現階段要減緩病毒傳播，方便快捷的檢測方式同樣重要。針對感染及死亡風險較高且資源缺乏的弱勢社群，東華醫院會與不同政府部門及社區團體合作，免費派發快速測試劑。合作夥伴包括 CCHP、市參事佩斯金辦公室、市參事馬兆明辦公室、三藩市警長辦公室、中國駐舊金山總領事館、安樂居長者照護中心、安老自助處、三藩市社區青年中心、亞太裔委員會、三邑總會館及三藩市華人基督聯會等等。

LumiQuick 行政總裁 Charles Yu 表示：「LumiQuick 很高興能夠捐贈超過 100 萬份 BOSON™ 快速抗原測試劑給三藩市東華醫院、洛杉磯縣公共衛生局及 AHMC Seton 醫療中心，並感謝他們把快速測試劑送到有需要的群眾手中。隨著全國病例持續增加及面對不斷變異的病毒，定期檢測對保護自己及防止病毒傳播都有著重要作用。新學年即至，我們預料感染數字將會攀升，但希望我們捐出的快速測試劑能夠幫助學校及社區，讓有需要的群眾能夠隨時進行檢測。LumiQuick 很榮幸能夠透過捐獻來幫助及支持我們的社區。」

檢測是減慢病毒傳播的重要措施，而夥伴關係便是對抗疫情的關鍵因素。自疫情初期，東華醫院便團結及帶領社區來應對新冠病毒，並聯合譴責針對亞裔的歧視及仇恨犯罪。透過與三藩市衛生局、政府官員及社區領袖合作，東華醫院為社區及其他弱族群提供檢測、追蹤、疫苗接種、治療及雙語教育等有關新冠病毒的服務。憑藉員工對病人及社區的承諾及努力，東華醫院最近獲醫療保險及醫療補助服務中心 (Centers for Medicare & Medicaid Services) 授予四星評級，在質量、安全及病人評價方面得到肯定。

東華醫院行政總裁張建清博士提到：「雖然疫情仍在蔓延及影響我們的生活，但透過檢測，我們可以及早發現病毒及提供治療。」她補充說：「在抗擊疫情的工作中，慈善力量起了至關重要的作用。我們衷心感謝 LumiQuick 提供了我們急需的快速測試劑。面對 Omicron 變種病毒的威脅，讓所有人及時接受檢測會有助防止病毒擴散。」

東華醫院董事會主席陳傑民先生表示：「東華醫院有幸得到 LumiQuick 的支持及捐贈。廣泛提供檢測除了可以幫助東華醫院應對疫情及解決醫療資源不平等問題外，還可以讓醫院繼續堅守承諾來守護社區。」



## CHINESE HOSPITAL

845 JACKSON STREET, SAN FRANCISCO, CA 94133

東華醫院會於轄下的社區診所派發免費快速測試劑。查詢地點及開放時間，請到 [www.chinesehospital-sf.org/clinics](http://www.chinesehospital-sf.org/clinics)。

如果檢測呈陽性，您應留在家中及避免接觸他人，並遵守檢疫指引；您亦可詢問您的醫生或藥房有關的治療方案。但即使檢測為陰性，您亦應繼續採取措施來保護自己及他人。如果您沒有家庭醫生或藥房，您可致電東華醫院新冠熱線：1-628-228-2828 來安排有關護理或支援服務。

- 完 -

### 關於東華醫院

東華醫院位於三藩市華埠，是一間由社區擁有的非牟利機構。由於其服務地區及族裔的獨特需要，東華醫院亦發展成一個獨特的醫療體系。東華醫院醫療體系由多間家庭科及專科診所、門診中心、一間醫療保險公司及社區醫生所組成，為三藩市縣及聖馬刁縣的居民提供優質的醫療服務。

東華醫院的使命是配合社區獨特的族裔及文化需要，以具有成本效益的方式來提供優質醫療服務。東華醫院的歷史可追溯至逾百年前的 1899 年，當時華埠僑界開設了東華醫局，為無法從主流醫院獲得醫療服務的先僑提供中西醫藥服務。新醫院於 2016 年在原址上落成開張。更多東華醫院的資訊，請到：[www.ChineseHospital-SF.org](http://www.ChineseHospital-SF.org)。

### 關於 LumiQuick Diagnostics Inc.

LumiQuick Diagnostics Inc. (LumiQuick) 位於加州聖克拉拉縣，是一個為全球體外診斷市場生產各種即時檢測及免疫測試劑的製造商。LumiQuick 於 2006 年開始與 Boson Biotech 合作。更多 LumiQuick 的資訊，請到 [www.lumiquick.com](http://www.lumiquick.com)。

### 關於 Boson™ 新型冠狀病毒快速抗原測試劑

Boson™ 新型冠狀病毒快速抗原測試劑是一種側流免疫測定法，用於定性檢測 SARS-CoV-2 的核衣殼蛋白抗原。該測試被授權用於非處方家庭使用，使用自收集的前鼻（鼻孔）拭子 14 歲或以上的人在三天內測試兩次。測試之間至少間隔 24 小時（不超過 48 小時）。該測試被授權用於在症狀出現的前 6 天內出現 COVID-19 症狀，或沒有症狀或其他流行病學原因懷疑 COVID-19 的個人。

該測試還被授權用於非處方家庭使用成人收集的前鼻（鼻孔）拭子 2 歲或以上的人。在三天內測試兩次，測試之間至少間隔 24 小時（不超過 48 小時）。該測試適用於 2 歲及以上在症狀出現的前 6 天內出現 COVID-19 症狀的個人，或沒有症狀或其他流行病學原因懷疑 COVID-2 的個人。

詳細使用說明，請到 [www.fda.gov/media/157545/download](http://www.fda.gov/media/157545/download)。